



USER MANUAL SLIDEMOTOR
GEbruikersHANDLEIDING SCHUIFMOTOR
MANUEL D' UTILISATEUR MOTEUR COULISSANT
BENUTZERHANDBUCH SCHIEBEMOTOR

R
REYNAERS
aluminium

ENGLISH / NEDERLANDS / FRANÇAIS / DEUTSCH

**TOGETHER
FOR BETTER**

TABLE OF CONTENTS

ENGLISH	4
MANUFACTURER	4
AREA OF APPLICATION	4
PRODUCT DESCRIPTION	4
GENERAL SAFETY AND RISKS	5
RISK OF FIRE AND ELECTRIC SHOCK	5
PERFORMANCE	6
BEFORE USE	6
LIABILITY AND GUARANTEE	6
DISMANTLING AND REMOVAL	7
FAQ	7

INHOUDSOPGAVE

NEDERLANDS	8
FABRIKANT	8
TOEPASSINGSBEREIK	8
PRODUCTOMSCHRIJVING	8
ALGEMENE VEILIGHEID EN RISICO'S	9
BRANDGEVAAR EN GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK	9
PERFORMANTIES	10
INGEBRUIKNAME	10
AANSPRAKELIJKHEID EN GARANTIE	10
ONTMANTELING EN VERWIJDERING	11
FAQ	11

TABLE DES MATIÈRES

FRANCAIS	12
FABRICANT	12
CHAMP D'APPLICATION	12
DESCRIPTION DU PRODUIT	12
SÉCURITÉ GÉNÉRALE ET RISQUES	13
DANGER D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCUTION	13
PERFORMANCES	14
MISE EN SERVICE	14
RESPONSABILITÉ ET GARANTIE	14
DÉMONTAGE ET ÉLIMINATION	15
QUESTIONS FRÉQUENTES	15

INHALTSVERZEICHNIS

DEUTSCH	16
HERSTELLER	16
ANWENDUNGSBEREICH	16
PRODUKTBESCHREIBUNG	16
ALLGEMEINE SICHERHEIT UND RISIKEN	17
BRANDGEFAHR UND STROMSCHLAGGEFAHR	17
LEISTUNGSDATEN	18
INBETRIEBNAHME	18
HAFTUNG UND GARANTIE	18
ABBAU UND ENTSORGUNG	19
HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN	19

1. MANUFACTURER

Reynaers Aluminium N.V., Oude Liersebaan 266, B-2570 Duffel

2. AREA OF APPLICATION

This motor and its accessories are designed to slide Hi-Finity vents.

3. PRODUCT DESCRIPTION

- The motor is designed to move a sliding vent electrically.
- The motor is a concealed solution that retains all the thermal performance of the profiles.
- The motorised solution complies with the safety requirements for personal safety and the European machinery directive (Directive 2006/42/EC).
- The motor has an automatic calibration function: this enables to determine its opened and closed position and collision/pressure sensitivity.
- Easy re-calibration after power failure with a push of the button.
- Element Controller for synchronisation in multi-engine installation.

4. GENERAL SAFETY AND RISKS



- Motorised windows involve a risk of crushing body parts and collision. It is imperative that the installation is performed by a qualified professional, in accordance with the EN 12453 instructions.



- The motor must be connected to a 24 V DC supply / 3 A nominal, 10 A peak current. The Element Controller must be connected to a 24V DC / 0.75 A supply.
- Maintenance and repair of the motor and/or lock may only be carried out by qualified staff.
- National and local legislation regarding connection to the mains electricity must be complied with at all times.
- Motorised sliding windows must never be used as escape routes. There must always be another way of leaving the room.
- Motorised sliding windows must not be used as fire doors.
- Make sure children don't play with the control button and/or cannot access the controls.
- The motor must be able to be disconnected from the power supply for maintenance or repair work.

5. RISK OF FIRE AND ELECTRIC SHOCK



- The applicable instructions concerning electrical connection must be followed.
- Make sure water never enters the motor housing, even during cleaning.

6. PERFORMANCE

Voltage	24 V DC
Current	3 A nominal, 10 A peak
Current Element Controller	0.75 A nominal
Power supply requirements	Regulated switching power supply with overheat, short circuit safety
Travelling speed	+/- 7 cm/s
Safety	PSPE(*), contact based pressure sensitive based on current

Enclosure class	IP 20, when built in according to the catalogue guidelines
Lock	Dropbolt system, fail-secure
Temperature range motor	-20/+50 °C
Motor power rating	30/50/70 W

(*) Pressure Sensitive Protective Equipment

7. BEFORE USE

The mains connection must be made by a specialist. Fuse and differential switch must be dimensioned according to the chosen power supply.

As an option, an uninterruptible power supply (UPS) can be installed. This allows the motor to continue operating the sliding element during a power failure. After a power failure, the sliding window must be re-initialised: i.e. be opened and/or closed once using the motor.

8. LIABILITY AND GUARANTEE

Provided the motor was correctly installed and operated, the motor and Element Controller are covered by a two-year guarantee.

The guarantee ceases to apply if unauthorised modifications were made to the product.

A maintenance contract on an annual basis is required. Please contact the constructor of the sliding system. Further information on the guarantee can be found in the "Reynaers guarantee 20xx" document, available on the Reynaers website.

9. DISMANTLING AND REMOVAL

Discarded materials are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be recovered from them.

Under Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on the sale, return and environmentally-friendly disposal of electrical and electronic equipment (WEEE) delivered after 13/08/2005, electrical and electronic equipment is recycled and may not be disposed of with household waste.

10. FAQ

➤ **What happens if the power fails and the sliding element is closed?**

The sliding element can no longer be operated by the motor. The locking mechanism is “fail-secure”. The lock activates if the power fails, so that the sliding window cannot be slid open from the outside.

➤ **What happens if the power fails and the sliding element is open?**

The sliding element can no longer be operated by the motor: it will stay open, to prevent locking yourself out. Installing a (UPS) battery will allow you to close the slider in such cases.

➤ **How can the sliding window be reset after a power failure?**

Open or close the sliding element once electrically using the control button. This re-initialises the element.

To prevent malfunction during power failure, it is recommended to install a battery back-up or UPS (Uninterrupted Power Supply).

➤ **How do I operate the motor?**

Depending on the size and weight of your sliding vent, your constructor will have chosen 1 of these operating modes:

1-button switch (OCS: open/close pulse). The vents starts moving after a single push on the button, and stops automatically when the end point is reached.

“dead man’s control” (HTR). The vent stops moving when the control button is released. This last operating method is compulsory for vent weights in excess of 300 kg.

➤ **What should I do if the motor develops a fault?**

Your specialist can carry out the repair with original Reynaers replacement parts.

➤ **What happens if the sliding vent is obstructed?**

The motor has overcurrent protection. If there is a power surge the motor is shut down and the vent stops moving. Then the wing opens 15cm to release blockage. Additional safety measures can be taken, such as installing a light curtain or motion sensors.

For more information, please check our website www.reynaers.com

1. FABRIKANT

Reynaers Aluminium N.V., Oude Liersebaan 266, B-2570 Duffel

2. TOEPASSINGSBEREIK

Deze motor met toebehoren is toepasbaar op Hi-Finity schuiframen.

3. PRODUCTOMSCHRIJVING

- De motor is ontworpen om een schuifraamvleugel elektrisch te kunnen verschuiven.
- De motor is een verdektliggende oplossing waarbij de thermische prestatie van de profielen volledig behouden blijft.
- De gemotoriseerde oplossing voldoet aan de veiligheidsvoorschriften inzake persoonsbeveiliging en aan de Europese machine richtlijn (Directive 2006/42/EC).
- De motor heeft een automatische kalibratie-functie: dit stelt de open en gesloten positie en de botsings-/drukgevoeligheid vast.
- Eenvoudige herkalibratie na stroompanne met een druk op de knop.
- Element Controller voor synchronisatie bij installatie van meerdere motoren.

4. ALGEMENE VEILIGHEID EN RISICO'S



- Motorbediende ramen houden een risico in op pletten van lichaamsdelen en botsing. Het is noodzakelijk dat de installatie wordt uitgevoerd door een gecertificeerde vakman, in overeenstemming met de EN 12453 instructies.



- De motor dient aangesloten te worden op een 24V DC voeding / 3 A nominaal, 10 A piek stroom, de Element Controller op 24V DC / 0.75 A.
- Onderhoud en herstelling van de motor en/of slot mag enkel uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.
- Nationale en lokale wetgeving met betrekking tot de aansluiting aan het elektrisch net dient in elk geval gerespecteerd te worden.
- Motorbediende schuiframen mogen in geen geval gebruikt worden als vluchtweg. Er dient steeds een andere uitweg te zijn om de ruimte te verlaten.
- Motorbediende schuiframen mogen niet ingezet worden als branddeur.
- Let er op dat kinderen niet met de bedieningsknop spelen en/of dat kinderen geen toegang hebben tot de bedieningselementen.
- Tijdens onderhoudswerkzaamheden of reparatie moet de motor afschakelbaar zijn van het net.

5. BRANDGEVAAR EN GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK



- De geldende instructies inzake elektrische aansluiting dienen nagevolgd te worden.
- Zorg dat er in geen geval water in de motorbehuizing binnendringt, ook niet tijdens reiniging.

6. PERFORMANTIES

Spanning	24V DC
Stroom motor	3 A nominaal, 10 A piek
Stroom Element Controller	0.75 A nominaal
Eisen inzake stroomvoorziening	Gereguleerde geschakelde voeding met bescherming tegen oververhitting en kortsluiting
Doorloopsnelheid	+/- 7 cm/s

Veiligheid	PSPE(*), contactgebaseerd, drukgevoelig en stroomgebaseerd
Behuizingsklasse	IP 20, indien gebouwd volgens de catalogusrichtlijnen
Slot	Dropboltsysteem, faalveilig
Temperatuurbereik motor	van -20 tot +50 °C
Motorvermogen	30/50/70W

(*) Pressure Sensitive Protective Equipment

7. INGEBRUIKNAME

De aansluiting op het net dient te gebeuren door een vakman. Zekering en differentieel schakelaar dienen gedimensioneerd te worden volgens de gekozen voeding.

Optioneel kan een noodvoeding (UPS) geplaatst worden. Deze laat toe het schuifelement bij stroompanne nog motorisch te bedienen.

Na stroompanne moet het schuifraam opnieuw geïnitieerd worden: dit wil zeggen 1 maal motorisch open en/of dicht geschoven worden.

8. AANSPRAKELIJKHEID EN GARANTIE

Vooropgesteld dat de motor correct ingebouwd en bediend werd, is er een garantie van 2 jaar van toepassing op de motor en de Element Controller. De garantie vervalt indien ongeoorloofde wijzigingen aan het product werden aangebracht.

Het is noodzakelijk dat er een onderhoudscontract op jaarbasis wordt opgesteld. Gelieve hiervoor Reynaers constructeur te contacteren.

Meer informatie aangaande de garantie is terug te vinden in het "Reynaers garantie 20xx"-document, beschikbaar op de Reynaers website.

9. ONTMANTLING EN VERWIJDERING

Afgedankt materiaal is geen waardeloos afval. Waardevolle grondstoffen kunnen teruggewonnen worden.

Overeenkomstig Richtlijn 2002/96/EC van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende de verkoop, teruggave en milieuvriendelijke verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) na 13/08/2005 geleverd, wordt elektrische en elektronische apparatuur gerecycled en mag het niet worden weggegooid met het huishoudelijk afval.

10. FAQ

➤ **Wat gebeurt er als de stroom uitvalt en het raam is gesloten?**

Het schuifelement is nu niet meer motorisch te bedienen. Het vergrendelmechanisme is faalveilig. Het slot vergrendelt bij stroompanne zodat het schuifraam niet van de buitenzijde kan opengeschoven worden.

➤ **Wat gebeurt er als de stroom uitvalt en het raam is open?**

Het schuifelement is nu niet meer motorisch te bedienen: het blijft open staan, zodat u zich niet buiten sluit. Het plaatsen van een (UPS) batterij zorgt ervoor dat u in dergelijke gevallen het schuifelement toch kan sluiten.

➤ **Hoe kan het schuifraam opnieuw ingesteld worden na stroompanne?**

Het schuifelement via de bedieningsknop 1 maal elektrisch openen of sluiten. Hierna is het element terug geïnitieerd.

Om storingen bij stroomuitval te voorkomen, is het raadzaam om een back-up batterij of UPS (ononderbroken voeding) te installeren.

➤ **Hoe kan ik de motor bedienen?**

Afhankelijk van de afmetingen en het gewicht van uw schuifraam, zal uw constructeur gekozen hebben voor 1 van deze werkingsmodi:

- 1 knops schakelaar (OCS: openen/sluiten impuls). Het schuifraam begint te bewegen na een enkele druk op de knop, en stopt automatisch wanneer het eindpunt bereikt is.

- "dode mans bediening" (HTR). Hierbij stopt de vleugel met bewegen als de bedieningsknop wordt gelost. De laatste bedieningswijze is bij vleugelgewichten boven 300kg verplicht.

➤ **Wat te doen bij een defecte motor?**

Uw vakman kan de herstelling uitvoeren met originele Reynaers reserve onderdelen.

➤ **Wat gebeurt er bij obstructie van de schuivende vleugel?**

De motor is voorzien van een overstroombeveiliging. Bij een stroompiek wordt de motor uitgeschakeld en stopt de vleugel, vervolgens opent de vleugel 15 cm om de blokkade vrij te maken. Er kunnen bijkomende veiligheidsmaatregelen getroffen worden, zoals het plaatsen van een lichtgordijn of bewegingssensoren.

Voor meer informatie, bezoek onze website: www.reynaers.com

1. FABRICANT

Reynaers Aluminium N.V., Oude Liersebaan 266, B-2570 Duffel

2. CHAMP D'APPLICATION

Le moteur et ses accessoires peuvent être appliqués sur les fenêtres coulissantes Hi-Finity.

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- Le moteur est conçu pour déplacer électriquement un vantail de fenêtre coulissant.
- Le moteur est dissimulé au regard ; la performance thermique des profilés est entièrement conservée.
- La solution motorisée répond aux prescriptions de sécurité en matière de protection des personnes ainsi qu'à la directive européenne sur les machines (Directive 2006/42/EC).
- Le moteur a une fonction de calibrage automatique: cela permet de déterminer sa position ouverte et fermée et sa sensibilité de collision / pression.
- Ré-étalonnage facile après coupure de courant par une simple pression sur le bouton.
- Contrôleur d'élément pour la synchronisation lors de l'installation de plusieurs moteurs.

4. SÉCURITÉ GÉNÉRALE ET RISQUES



- Les fenêtres motorisées présentent un risque d'écrasement de parties du corps et de heurt. L'installation devra être réalisée par un professionnel agréé, conformément aux instructions de la norme EN 12453.



- Le moteur doit être relié à une alimentation 24V DC / 3A nominal, 10A de courant de crête. Le contrôleur d'élément doit être relié à une alimentation 24V DC / 0.75 A
- L'entretien et la réparation du moteur et/ou de la serrure doivent être réservés à un personnel qualifié.
- Il faut respecter en toute situation la législation nationale et locale sur le raccordement au réseau électrique.
- Une fenêtre coulissante motorisée ne peut en aucun cas servir d'issue de secours. Il faut toujours prévoir une autre issue pour l'évacuation du local.
- Une fenêtre coulissante motorisée ne peut servir de porte coupe-feu.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le bouton de commande et / ou qu'ils ne peuvent pas accéder aux commandes.
- Durant les opérations d'entretien ou de réparation, le moteur doit pouvoir être déconnecté du réseau.

5. DANGER D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCUTION



- Les instructions en vigueur en matière de raccordement électrique doivent être respectées.
- Assurez-vous que l'eau ne pénètre en aucun cas dans le compartiment moteur, y compris pendant le nettoyage.

6. PERFORMANCES

Tension	24V DC
Courant moteur	3 A nominal, 10 A crête
Courant contrôleur d'élément	0.75 A nominal
Alimentation électrique	Alimentation à découpage, régulée, avec protection contre surchauffe et court-circuit

Vitesse de déplacement	+/- 7 cm/s
Sécurité	PSPE(*), à contact, sensible à la pression, en fonction du courant
Classe boîtier	IP 20, si construit suivant les directives du catalogue
Verrou	Système à pêne piston à fermeture en cas de coupure de courant
Plage de température moteur	-20/+50°C
Puissance nominale moteur	30/50/70W

(*) Pressure Sensitive Protective Equipment

7. MISE EN SERVICE

Le raccordement au réseau doit être confié à un spécialiste. Fusible et disjoncteur différentiel seront dimensionnés suivant l'alimentation choisie. Une alimentation de secours (UPS) peut être installée en option. Elle permet de commander l'élément coulissant en cas de coupure de courant. Après une coupure de courant, la fenêtre doit être réinitialisée par 1 ouverture et/ou fermeture successive.

8. RESPONSABILITÉ ET GARANTIE

Pourvu que le moteur soit correctement encastré et commandé, le moteur et le contrôleur d'élément sont couverts par une garantie de 2 ans. La garantie est annulée en cas de modification illicite au produit. Un contrat d'entretien annuel est nécessaire. Veuillez contacter le fabricant Reynaers. Pour en savoir plus sur la garantie, voyez le document "Reynaers guarantee 20xx", disponible sur le site Internet de Reynaers.

9. DÉMONTAGE ET ÉLIMINATION

Le matériel mis hors service n'est pas un déchet sans valeur. Les matières de valeur peuvent être récupérées. Conformément à la Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative à la vente, la restitution et l'élimination écologique

des équipements électriques et électroniques (DEEE) livrés après le 13/08/2005, les équipements électriques et électroniques sont recyclés ; ils ne peuvent être jetés avec les déchets ménagers.

10. QUESTIONS FRÉQUENTES

➤ **Que se passe-t-il en cas de panne de courant (élément fermé)?**

L'élément coulissant n'est plus motorisé. Le mécanisme de verrouillage se ferme en cas de coupure de courant. De cette façon, la fenêtre coulissante est impossible à ouvrir de l'extérieur.

➤ **Que se passe-t-il en cas de panne de courant (élément ouvert)?**

L'élément coulissant n'est plus motorisé: il restera ouvert pour éviter que vous soyez enfermé dehors. La mise en place d'une batterie de secours (UPS) vous permet dans ce cas de fermer le coulissant.

➤ **Comment rétablir le fonctionnement de la fenêtre coulissante après la panne de courant ?**

Ouvrez ou fermez 1 fois l'élément coulissant en appuyant sur le bouton de commande. Cela a pour effet de réinitialiser l'élément.

Pour éviter tout dysfonctionnement lors d'une coupure de courant, il est recommandé d'installer une batterie de secours ou UPS (Alimentation Ininterrompue).

➤ **Comment faire fonctionner le moteur ?**

Selon la taille et le poids de votre évent coulissant, votre constructeur aura choisi 1 de ces modes de fonctionnement:

- commutateur 1 bouton (OCS: ouvrir fermer impulsions /). L'élément coulissant commence à se déplacer après une simple pression sur le bouton et s'arrête automatiquement lorsque le point final est atteint.

- "Commande homme mort" (HTR). L'élément coulissant cesse de se déplacer lorsque le bouton de commande est relâché. Ce dernier mode opératoire est obligatoire pour les poids de vantail de plus de 300 kg.

➤ **Que faire en cas de panne du moteur ?**

Votre spécialiste peut effectuer la réparation avec des pièces d'origine Reynaers.

➤ **Que se passe-t-il en cas d'obstruction du vantail coulissant ?**

Le moteur est pourvu d'une protection contre la surcharge. En cas de surcharge électrique, le moteur se déconnecte et le vantail s'arrête. Puis le vantail s'ouvre de 15cm pour éliminer le blocage. Des mesures de sécurité complémentaires sont possibles, notamment un rideau lumineux ou un détecteur de mouvement.

1. HERSTELLER

Reynaers Aluminium N.V., Oude Liersebaan 266, B-2570 Duffel

2. ANWENDUNGSBEREICH

Dieser Motor ist an Schiebefenstern Hi-Finity verwendbar.

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

- Der Motor ist dafür entworfen, einen Schiebefensterflügel elektrisch zu bewegen.
- Der Motor ist eine verdeckt liegende Lösung, bei der die thermische Leistung der Profile im vollen Umfang erhalten bleibt.
- Die motorisierte Lösung erfüllt die Sicherheitsvorschriften für die Sicherheit von Personen und die Europäische Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG).
- Der Motor verfügt über eine automatische Kalibrierfunktion: damit kann er seine offene und geschlossene Position und Kollisions- / Druckempfindlichkeit bestimmen.
- Einfache Neukalibrierung nach einem Stromausfall mit einem Knopfdruck .

4. ALLGEMEINE SICHERHEIT UND RISIKEN



- An motorisch betätigten Fenstern besteht die Gefahr der Quetschung von Körperteilen und von Stößen. Die Installation muss von einer zertifizierten Fachkraft nach den Anweisungen gemäss EN 12453 ausgeführt werden.



- Der Motor muss an eine Spannungsversorgung mit 24 V DC / 3 A Nennstrom, 10 A Spitze Strom angeschlossen werden.
- Wartung und Reparatur des Motors und/oder Schlosses dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.
- Nationale und örtliche Rechtsvorschriften in Bezug auf den Anschluss an das Stromnetz müssen in jedem Fall eingehalten werden.
- Motorisch betätigte Schiebefenster dürfen in keinem Fall als Fluchtweg verwendet werden. Es muss immer einen anderen Weg zum Verlassen des Raums geben.
- Motorisch betätigte Schiebefenster dürfen nicht als Brandschutztür eingesetzt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass Kinder nicht mit der Steuertaste spielen und / oder nicht auf die Bedienelemente zugreifen können.
- Während Wartungs- oder Reparaturarbeiten muss der Motor mit einem Schalter vom Stromnetz getrennt werden können.

5. BRANDGEFAHR UND STROMSCHLAGEFAHR



- Die geltenden Anweisungen in Bezug auf den elektrischen Anschluss müssen eingehalten werden.
- Sicherstellen, dass auf keinen Fall Wasser in das Motorgehäuse eindringen kann, auch nicht während der Reinigung.

6. LEISTUNGSDATEN

Spannung	24 V DC
Strom	3 A Nennstrom, 10 A Spitze
Anforderungen an Stromversorgung	Geregeltes Schaltnetzteil mit Übertemperatur- und Kurzschlusschutz
Fahrgeschwindigkeit	+/- 7 cm/s

Sicherheit	PSPE, druckempfindliche Schutzeinrichtung auf Basis von Strom
Schutzart	IP 20 bei Einbau gemäß den Richtlinien im Katalog
Schloss	Fallriegel-System, ausfallsicher
Temperaturbereich	-20/+50 °C
Motorleistung	30/50/70 W

(*) Pressure Sensitive Protective Equipment

7. INBETRIEBNAHME

Der Anschluss an das Stromnetz muss von einer qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden. Sicherung und Fehlerstromschutzschalter müssen entsprechend der gewählten Stromversorgung dimensioniert werden. Als Option kann eine Notstromversorgung (USP) installiert werden. Sie gestattet es, Schiebeelement auch bei einem Stromausfall motorisch zu bedienen. Nach einem Stromausfall muss das Schiebefenster erneut initialisiert werden, d. h. es muss 1 Mal motorisch geöffnet und geschlossen werden.

8. HAFTUNG UND GARANTIE

Unter der Voraussetzung, dass der Motor korrekt eingebaut und bedient wurde, gilt eine Garantie von 2 Jahren auf den Motor.

Die Garantie erlischt, wenn unzulässige Änderungen am Produkt vorgenommen wurden.

Ein Wartungsvertrag auf Jahresbasis ist erforderlich. Bitte wenden Sie sich an den Reynaers-Konstrukteur.

Weitere Informationen über die Garantie finden sich im Dokument "Reynaers guarantee 20xx", das auf der Reynaers-Website zu finden ist.

9. ABBAU UND ENTSORGUNG

Ausgediente Geräte sind kein wertloser Abfall. Wertvolle Rohstoffe können wiedergewonnen werden.

Gemäß Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 2003 über den Verkauf, die Rückgabe und umweltfreundliche Entsorgung von nach dem 13.08.2005 gelieferten Elektro- und Elektronik-Altgeräten werden elektrische und elektronische Altgeräte recycelt und dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

10. HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

➤ **Was passiert, wenn der Strom ausfällt (Schiebefenster geschlossen)?**

Das Schiebeelement lässt sich jetzt nicht mehr motorisch betätigen. Der Verriegelungsmechanismus ist ausfallsicher. Das Schloss verriegelt sich bei Stromausfall, sodass das Schiebefenster nicht von der Außenseite her aufgeschoben werden kann.

➤ **Was passiert, wenn der Strom ausfällt (Schiebefenster geöffnet)?**

Das Schiebeelement lässt sich jetzt nicht mehr motorisch betätigen: Es bleibt offen, so dass Sie sich nicht einsperren.

➤ **Wie kann das Schiebefenster nach einem Stromausfall neu eingestellt werden?**

Das Schiebeelement mit der Bedienungstaste 1 Mal elektrisch öffnen oder schließen. Danach ist das Element wieder initialisiert.

Um eine Störung bei Stromausfall zu vermeiden, wird empfohlen, eine Batteriesicherung oder eine USV (Unterbrechungsfreie Stromversorgung) zu installieren.

➤ **Wie bediene ich den Motor?**

Abhängig von Grösse und Gewicht des zu bewegenden Flügels wird die Betriebsart definiert. Vom Konstrukteur wurde eine der folgenden Betriebsarten eingestellt:

- 1-Tast-Schalter (OCS: Öffnen- / Schliessen - Impuls)

Der Flügel startet die Bewegung per Knopfdruck und öffnet dann selbständig.

Ist der Endpunkt der Öffnung erreicht, stoppt der Flügel automatisch. Der

Flügel stoppt auch, wenn während des Bewegungsvorgangs erneut der Schalter gedrückt wird.

- Totmann-Schaltung (HTR)

Der Flügel bewegt sich nur, wenn der Schalter kontinuierlich gedrückt bleibt.

Der Flügel stoppt die Bewegung, sobald der Schalter losgelassen wird. Die

Totmann-Schaltung ist ab einem Flügelgewicht von über 300kg vorgeschrieben.

➤ **Was ist bei einem defekten Motor zu tun?**

Ihr Fachbetrieb kann die Reparatur mit Original-Ersatzteilen von Reynaers ausführen.

➤ **Was passiert bei einer Behinderung des Schiebeflügels?**

Der Motor ist mit einem Oberstromschutz ausgestattet. Wird die

Stromspitze erreicht, schaltet der Motor automatisch ab und der Flügel

stoppt. Zusätzliche Sicherheitsmassnahmen konnten getroffen werden,

indem beispielsweise Lichtschranken oder Bewegungssensoren montiert werden.



TOGETHER FOR BETTER

REYNAERS ALUMINIUM NV/SA

Oude Liersebaan 266 • B-2570 Duffel
t +32 15 30 85 00 • f +32 15 30 86 00
www.reynaers.com • info@reynaers.com

12/2017